

**Zeitschrift:** Zeitschrift für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein  
**Herausgeber:** Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein  
**Band:** - (1988)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Man reist mit reisa**

FL-9490 Vaduz  
Heiligkreuz 19  
REISEBÜRO AG Telefon 075/2 37 34

**reisa**

Liechtensteins  
IATA und SBB-Agentur.

1956



1986

Unsere Kunden  
gehen auf Nummer sicher  
**seit über 30 Jahren!**

Telefon 2 11 11

Wach- & Schliessgesellschaft  
in Liechtenstein  
«Die Wache»

9490 Vaduz



**Hotel Engel, Vaduz**

DAS BEHAGLICHE GEFÜHL  
DISKRETEN UMSORGTSEINS

Brasserie geöffnet  
bis 01.00 Uhr

R. + M. Huber-Schmitz

**Schuhe & Sport**

**a.fehr**

Schuh- und Sporthaus  
Orthopädie

9494 Schaan

Empfehlen Sie Ihren  
Freunden und Bekannten

**HOTEL  
RESTAURANT**

**Real**  
**VADUZ**

Telefon 2 22 22

**Parkhotel  
Sonnenhof  
Vaduz**

ideal für Ruhe und Erholung

Besitzer: Familie Emil Real  
Telefon 2 11 92

# Jetzt bringt Hoval die bewährten Hoval-Kessel mit integrierten Hoval-Brenner.

Die neue Hoval-Kompakt-Wärmezentrale b-i vereint die bewährte Hoval Heizkessel- und Regeltechnik mit einem Brenner modernster Bauart.

Sie kann vom Fachmann sofort in Betrieb gesetzt und dank der rundum guten Zugänglichkeit problemlos gewartet werden. Die Kompetenz der Hoval-Ingenieure gibt Gewähr für optimal aufeinander abgestimmte Bauteile und damit für saubere Verbrennung, höchste Betriebssicherheit, Langlebigkeit, leisen Betrieb und Sparsamkeit im Energieverbrauch.

Ob es sich um eine Oel- oder Gas-Zentralheizung handelt, die neuen Hoval-Kompakt-Wärmezentralen sollten Sie unbedingt näher kennenlernen.

## Hoval

Verantwortung für Energie und Umwelt.

**Hersteller/Bezugsquellennachweis:**

**Gustav Ospelt Hovalwerk AG · FL-9490 Vaduz  
Telefon 075/6 11 55 · Telex 889 452 hoval fl**



**Die Hoval-Kompakt-Wärmezentrale b-i umfasst:**

- Heizkessel
  - Brenner
  - Wasserpumpe\*
  - Regelung
  - Steckerfertige Verdrahtung
  - Garantie 93% Kesselwirkungsgrad
  - Service rund um die Uhr
- \* Setzt sich neben dem Kessel oder über dem Kessel an.



**9490 Vaduz**

Fürstentum Liechtenstein  
Eisenwaren Neugut 075 / 2 24 38

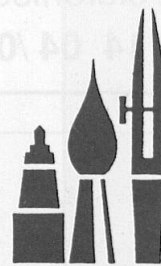
Ihr Fachgeschäft für:

**Eisenwaren  
Werkzeuge  
Maschinen  
Beschlüge**

Grösste Auswahl in der Region  
Ideale Parkmöglichkeit



**KONRAD**  
IHRE PAPETERIE  
AN DER ÄULEECKE



**KONRAD**  
PAPETERIE VADUZ  
TEL. 244 96



SCHWEIZ. LANDESBIBLIOTHEK  
ERWERBSABTEILUNG  
HALLWYLERSTRASSE 15  
3003 BERN

Abonnement-poste  
Imprimé à taxe réduite

PP/AZ  
9494 Schaan

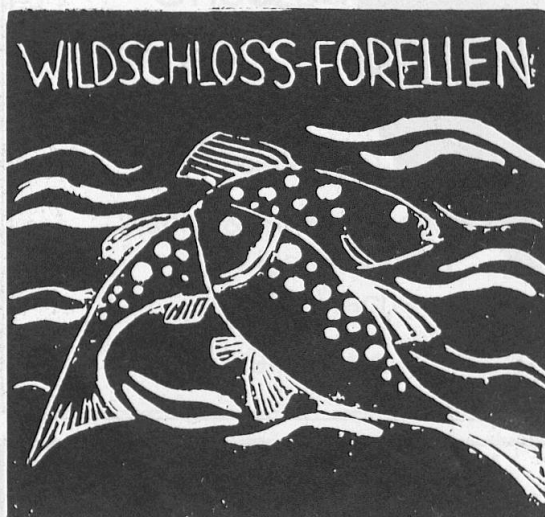


### Old Castle Inn

Original-englischer Landgasthof im Stil des 16. Jahrhunderts.

9490 Vaduz, Fürstentum Liechtenstein  
Tel. 075/2 10 65

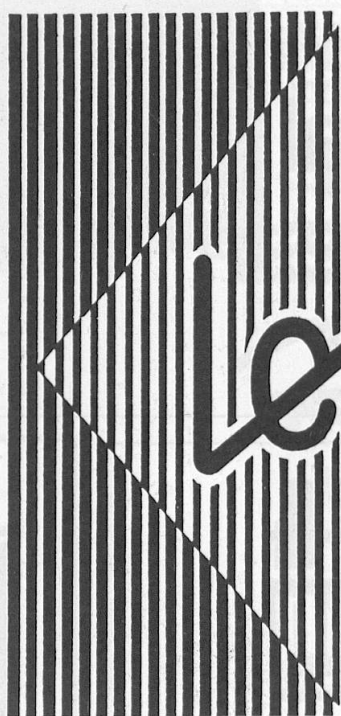
**Täglich warme Küche  
bis 01.00 Uhr**



**Unsere Forellen sind  
Spitzenklasse**

Im Mühleholz 23 – 9490 VADUZ

Telefonische Bestellung  
**2 14 04 /05 und 2 15 31**



Restaurant Bar  
ital. Spezialitäten  
Vinothek / Vaduz FL.  
tel. 075° 2 50 52

*Metzgerei*  
**WACHTER SCHNARWILER**

**Ihre Spezialitäten-Metzgerei  
9490 Vaduz 075/2 22 48**